

UMOWA NR 12.../WTIG-I/2019

zawarta w dniu 5 kwietnia 2019 roku w Szczecinie

pomiędzy:

Województwem Zachodniopomorskim z siedzibą w Szczecinie przy ul. Korsarzy 34, reprezentowanym przez Zarząd Województwa Zachodniopomorskiego, w imieniu którego działają:

1. Jarosław Rzepa - wicemarszałek Województwa Zachodniopomorskiego
2. Tomasz Sobieraj - wicemarszałek Województwa Zachodniopomorskiego

zwanym dalej **Zamawiającym**

a) Rafałem Szymańskim, prowadzącym działalność pod firmą XPRINT REKLAMA RAFAŁ SZYMAŃSKI, z siedzibą w Szczecinie 70-392, ul. Hanny Miala 6 p. O. numer NIP 8512107828

zwanym dalej **Wykonawcą**

Umowa zostaje zawarta na podstawie § 2 ust. 8 zał. nr 2 do Uchwały nr 1480/16 Zarządu Województwa Zachodniopomorskiego z dnia 13 września 2016 r. zasad realizacji zamówień wyłączonych z obowiązku stosowania ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych.

Zadanie realizowane w ramach projektu „Zaprojektowanie i wykonanie szlaku rowerowego na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin” ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2014 – 2020.

§ 1

Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest zaprojektowanie, wykonanie, dostawa oraz montaż dla trasy rowerowej Blue Velo przebiegającej na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, na wale Skoszewo i Skoszewo-Czarnocin:

- a) 4 tablic informacyjnych – zaprojektowanie, wykonanie, dostawa wraz z montażem w najszybszym możliwym do zrealizowania terminie,
- b) 4 tablic pamiątkowych – zaprojektowanie i wykonanie równoległe do tablic informacyjnych, dostawa wraz z montażem tablic w miejsce zdemontowanych tablic informacyjnych

2. Tablice zostaną umieszczone w 4 lokalizacjach nad rzeką Iną, na wale Skoszewo i Skoszewo-Czarnocin na terenie województwa zachodniopomorskiego. Wykaz lokalizacji, w których zostaną zamontowane tablice stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

§ 2

Opis przedmiotu zamówienia

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania następującego zakresu prac:

F d h c

- a) wykonanie 1 projektu tablicy informacyjnej dla trasy rowerowej Blue Velo na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin w ramach projektu „Zaprojektowanie i wykonanie szlaku rowerowego na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin” realizowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2014 – 2020,
 - b) wykonanie, dostawa, montaż oraz demontaż (po zakończeniu robót budowlanych) 4 tablic informacyjnych dla trasy rowerowej Blue Velo na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin w ramach projektu „Zaprojektowanie i wykonanie szlaku rowerowego na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin” realizowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2014 – 2020,
 - c) wykonanie 1 projektu tablicy pamiątkowej promującej trasę rowerową Blue Velo na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin w ramach projektu „Zaprojektowanie i wykonanie szlaku rowerowego na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin” realizowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2014 – 2020,
 - d) wykonanie, dostawa i montaż 4 tablic pamiątkowych w miejscu zdemontowanych tablic informacyjnych dla trasy rowerowej Blue Velo na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin w ramach projektu „Zaprojektowanie i wykonanie szlaku rowerowego na wale przeciwpowodziowym nad rzeką Iną, wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin” realizowanego ze środków Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Zachodniopomorskiego na lata 2014 – 2020,
2. Zakres zamówienia obejmuje:
- a) zaprojektowanie grafiki powierzchni ekspozycyjnej,
 - b) wykonanie zaprojektowanych tablic, konstrukcji i słupków mocujących oraz stojaków,
 - c) dostawę tablic, konstrukcji i słupków mocujących do miejsca realizacji inwestycji.
 - d) montaż oraz demontaż tablic informacyjnych, następnie montaż tablic pamiątkowych w miejscach wyznaczonych przez Zamawiającego.
3. Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia 5 letniej gwarancji na wszystkie tablice.

§ 3

Specyfikacja techniczna

1. Wykonanie 4 jednostronnych tablic informacyjnych o wymiarach powierzchni ekspozycyjnej 80x120 cm (lico wykonane z całego arkusza, nie dzielone).
2. Wykonanie 4 jednostronnych tablic pamiątkowych o wymiarach powierzchni ekspozycyjnej minimum 80x120 cm (lico wykonane z całego arkusza, nie dzielone).
3. Tablice, o których mowa w ust. 1. oraz ust. 2. zostaną wykonane zgodnie z poniższą specyfikacją techniczną:



- a) Awers - płyta kompozytowa lub płyta PMMA z wydrukiem solwentowym, zabezpieczona laminatem UV, dopuszczamy także nadruk bezpośredni na tablicach z kompozytu lub PMMA + zabezpieczenie laminatem.
- b) Rewers - płyta kompozytowa w kolorze srebrnym.
- c) Konstrukcja – stalowa nośna (pod konstrukcja), pokryta lakierniczo powłoką antykorozyjną. Przystosowana do wkopania i zabetonowania w gruncie na głębokość zapewniającej trwałość montowanych znaków, konstrukcja zewnętrzna: profile aluminiowe zasłaniające konstrukcję stalową, anodowane na kolor srebrny lub konstrukcja w całości wykonana z profili stalowych zabezpieczonych antykorozyjnie.
- d) Konstrukcja całej tablicy musi odznaczać się wysoką estetyką oraz zapewnić odporność na niekorzystne czynniki atmosferyczne przez min. 5 lat od dnia dokonania montażu.
- e) Nadruk na tablicy powinien być wykonany w sposób czytelny, trwały i odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz promieniowania UV.
- f) Kolor tablicy powinien kontrastować z napisami w celu zachowania czytelności. Nie można stosować agresywnych kolorów tła dla tablicy.
- g) Nadruk na tablicach zostanie wykonany w pełnym kolorze.

§ 4

Termin realizacji

Termin realizacji przedmiotu umowy wynosi:

- a) maksymalnie 40 dni dla tablic informacyjnych od daty zawarcia umowy z Wykonawcą,
- b) nie później niż 31 maja 2019 roku dla realizacji tablic pamiątkowych.

§ 5

1. Strony uzgadniają, że przed wykonaniem tablic Wykonawca przedstawi projekt tablic do akceptacji przez Zamawiającego w terminie 14 dni od dnia podpisania umowy.
2. Zamawiający udostępni Wykonawcy materiały niezbędne do zaprojektowania tablic tj.:
 - a) materiał tekstowy,
 - b) zdjęcia przedstawiające atrakcje turystyczne, mapy, rysunki, logotypy,w terminie 2 dni od podpisania umowy
3. Akceptacja projektu, jego odrzucenie bądź wprowadzenie poprawek przez Zamawiającego nastąpi w terminie 3 dni, licząc od dnia otrzymania propozycji projektu od Wykonawcy. W sytuacji odrzucenia projektu bądź wprowadzenia przez Zamawiającego poprawek, Wykonawca powinien przedstawić nowy projekt bądź uwzględnić poprawki Zamawiającego w terminie 5 dni.
4. W razie nieuwzględnienia przez Wykonawcę poprawek wprowadzonych przez Zamawiającego bądź nieprzedstawienia nowego projektu w terminie opisanym w ust. 3, Zamawiający w terminie 30 dni od dnia podpisania umowy może odstąpić od umowy. Takie samo uprawnienie przysługuje Zamawiającemu w sytuacji przedstawienia przez Wykonawcę nowego projektu, który nie zostanie zaakceptowany przez Zamawiającego.

5. Skorzystanie przez Zamawiającego z uprawnień opisanych w ust. 3 i 4 nie stanowi podstawy do przedłużenia okresu wykonania umowy, a także uprawnia do naliczenia przez Zamawiającego kar umownych

§ 6

1. Wykonawca oświadcza, że przedmiot umowy wykona zgodnie z wymogami Zamawiającego, obowiązującymi przepisami i normami oraz zasadami wiedzy technicznej i sztuki budowlanej.
2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu zamówienia z należytą starannością, wymaganą przy pracach tego rodzaju.
3. Zapewnienie przestrzegania warunków BHP oraz wykonanie zabezpieczeń w rejonie prowadzonych robót leżą po stronie Wykonawcy.
4. Wykonawca odpowiada za wszelkie szkody wyrządzone osobom trzecim w związku z wykonaniem przedmiotu umowy. W przypadku uszkodzenia lub zniszczenia istniejących urządzeń lub uzbrojenia terenu w toku realizacji przedmiotu umowy, Wykonawca zobowiązany jest do ich naprawienia i doprowadzenia do stanu poprzedniego na swój koszt.
5. Wykonawca zobowiązuje się po zakończeniu robót uporządkować teren w miejscu ustawionych tablic.
6. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy z materiałów własnych.
7. Materiały, o których mowa w ust. 6 powinny odpowiadać co do jakości wymogom wyrobów dopuszczonych do obrotu i stosowania w budownictwie określonym w ustawie Prawo Budowlane.

§ 7

1. Zamawiający dokona odbioru przedmiotu umowy, w terminie 5 dni od dnia zgłoszenia zakończenia prac przez Wykonawcę.
2. Odbiór przedmiotu umowy będzie przeprowadzony komisyjnie z udziałem przedstawicieli obu stron w formie częściowych protokołów zdawczo – odbiorczych.
3. W przypadku wystąpienia nieprawidłowości w wykonaniu przedmiotu umowy stosuje się § 11.

§ 8

1. Do merytorycznej współpracy i koordynacji w przedmiocie prac oraz do protokolarnego potwierdzenia wykonania przedmiotu umowy upoważnia się ze strony:
 - a. Zamawiającego: Annę Rączkę - Podinspektora w Wydziale Turystyki i Gospodarki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, tel. +48 91 44 19 160, e-mail: araczka@wzp.pl lub Stanisława Prusiewicza - Inspektora w Wydziale Turystyki i Gospodarki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Zachodniopomorskiego, tel. +48 91 44 19 156, e-mail: sprusiewicz@wzp.pl
 - b. Wykonawcy: Rafał Szymanski....., tel. 603 054 034.....
e-mail: meliana@xpmht.com.pl.....

§ 9

1. Strony uzgadniają łączne wynagrodzenie w kwocie: 6 223,80 zł brutto (słownie: sześć tysięcy dwieście dwadzieścia trzy zł 80/100).✓

2. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1, nastąpi w dwóch transzach, na podstawie odrębnych faktur:
 - a) I transza w kwocie 3 259,50 zł ✓
 - b) II transza w kwocie 2 964,30 zł ✓
3. Kwoty wskazane w ust. 2 płatne będą:
 - a) I transza - za wykonanie 4 jednostronnych tablic informacyjnych wraz z projektem, na podstawie prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę, po podpisaniu przez strony bez zastrzeżeń częściowego protokołu zdawczo-odbiorczego, faktury VAT lub innego dokumentu księgowego w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu,
 - b) II transza - za wykonanie 4 jednostronnych tablic pamiątkowych wraz z projektem, na podstawie prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę, po podpisaniu przez strony bez zastrzeżeń częściowego protokołu zdawczo-odbiorczego, faktury VAT lub innego dokumentu księgowego w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu.
4. Kwota wskazana w ust. 1 stanowi całość przysługującego Wykonawcy z tytułu wykonania niniejszej umowy wynagrodzenia.
5. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie prawidłowo wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT lub innego dokumentu księgowego, przelewem na jego rachunek bankowy tam wskazany.
6. Fakturę VAT lub inny dokument księgowy należy wystawić na :

Województwo Zachodniopomorskie

ul. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin

NIP: 851-287-14-98

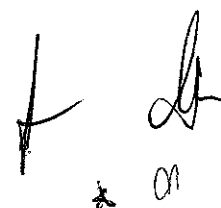
7. Podstawą wystawienia faktur lub innych dokumentów księgowych oraz ich zapłaty będzie protokolarne potwierdzenie wykonania przedmiotu umowy podpisane przez przedstawiciela Zamawiającego.
8. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
9. W przypadku nieuzasadnionej zwłoki w zapłacie Wykonawcy umówionego wynagrodzenia, może on domagać się od Zamawiającego odsetek za zwłokę.

§ 10

1. Wykonawca na wykonany przedmiot umowy udziela Zamawiającemu gwarancji na okres 5 lat, liczony od dnia odbioru wykonanych prac.
2. Przepisy odnośnie gwarancji nie uchybiają uprawnieniom Zamawiającego z tytułu rękojmi.
3. W okresie gwarancji Wykonawca obowiązany jest w terminie 10 dni usunąć wady i usterki przedmiotu umowy.
4. Zgłoszenia zaistnienia wad i usterek Zamawiający dokonuje w dowolnej formie.

§ 11

1. Strony postanawiają, że obowiązującą je formę odszkodowania stanowią kary umowne, które będą naliczane w następujących wypadkach i wysokościach:
2. Zamawiający może obciążyć Wykonawcę karami umownymi:
 - a) za każdy rozpoczęty dzień niedotrzymania wyznaczonego terminu realizacji umowy – w wysokości 0,5% wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1,



- b) za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w usunięciu wad lub usterek ujawnionych w okresie gwarancji lub rękojmi w wysokości 0,5% kwoty wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1,
- c) za nienależyte wykonanie umowy – w wysokości 5% wartości wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1 za każde stwierdzone uchybienie, nienaprawione w terminie wyznaczonym na usunięcie wad lub usterek.
3. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Zamawiający uprawniony jest do dochodzenia kary umownej w wysokości 30% wartości wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1
 4. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenia kar umownych z przysługującego mu wynagrodzenia.
 5. Zamawiający może dochodzić pełnego odszkodowania, w przypadku poniesienia szkody przenoszącej wysokość kar umownych.

§ 12

1. Wykonawca oświadcza że:
 - a) przysługują mu autorskie prawa majątkowe do stanowiących utwór w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych tablic informacyjnych oraz promocyjnych, zwanych na potrzeby niniejszego paragrafu Dziełem,
 - b) autorskie prawa majątkowe do Dzieła nie są w żaden sposób ograniczone ani obciążone na rzecz osób trzecich;
 - c) przeniesienie na nabywcę autorskich praw majątkowych nie narusza jakichkolwiek praw osób trzecich.
2. Wykonawca z chwilą podpisania przez obie strony protokołów zdawczo-odbiorczych przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do Dzieła na następujących polach eksploatacji:
 - 1) w zakresie obrotu oryginałem lub egzemplarzami Dzieła – dowolne rozporządzenie Dziełem, w tym wprowadzanie do obrotu, użyczenie, najem, w całości lub części;
 - 2) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania Dzieła – zapis całości lub części Dzieła dowolną techniką w dowolnej skali, na dowolnym materiale, wprowadzanie do pamięci komputerów i innych podobnych urządzeń, wprowadzanie i wykorzystanie w sieci Internet i innych sieciach otwartych i wewnętrznych, za pomocą przekazów satelitarnych, zwielokrotnianie Dzieła dowolną techniką w dowolnej skali bez ograniczeń ilościowych, digitalizacja Dzieła;
 - 3) w zakresie rozpowszechniania Dzieła – publiczne udostępnianie Dzieła w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym, wyświetlanie, odtwarzanie, wystawianie, nadawanie, reemitowanie całości lub części Dzieła.
3. Wykonawca udziela Zamawiającemu zezwolenia na wykonywanie zależnego prawa autorskiego, to jest w szczególności dokonywania tłumaczeń, przeróbek, adaptacji, opracowań, modyfikacji Dzieła (dalej Utworów zależnych), a także udziela zezwolenia na rozporządzanie i korzystanie z Utworów zależnych na wymienionych w niniejszej umowie polach eksploatacji, na czas nieokreślony na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i we wszystkich państwach świata.
4. Wykonawca udziela Zamawiającemu nieograniczonego uprawnienia do udzielania licencji na korzystanie i rozporządzanie Dziełem.
5. Wynagrodzenie za przeniesienie majątkowych praw autorskich wchodzi w skład wynagrodzenia za wykonanie przedmiotu umowy i obejmuje wszystkie wskazane w umowie pola eksploatacji, a także

- stanowi wynagrodzenie za wykonywanie zależnego prawa autorskiego oraz rozporządzanie i korzystanie z Utworów zależnych na wszystkich wskazanych w umowie polach eksploatacji.
6. Z chwilą podpisania protokołów zdawczo – odbiorczych, Zamawiający w ramach wynagrodzenia przysługującego mu z tytułu wykonania niniejszej umowy nabywa na własność egzemplarze nośników Dzieła.
 7. Korzystanie z Dzieła przez Zamawiającego oraz przez podmioty, którym Zamawiający udzieli na to zgody, będące w jakikolwiek sposób powiązane z szeroko rozumianą działalnością Zamawiającego, mieści się w granicach przeniesionych na Zamawiającego praw autorskich i nie wymaga zapłaty na rzecz Wykonawcy jakiegokolwiek dodatkowego wynagrodzenia.
 8. W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek podmiotu trzeciego w stosunku do Zamawiającego z roszczeniami związanymi z prawami autorskimi do Dzieła, Wykonawca zobowiązuje się naprawić wszelkie wyniki z tego tytułu szkody, a także wstąpić w miejsce Zamawiającego do ewentualnego postępowania sądowego oraz pokryć wszelkie związane z tym postępowaniem koszty.

§ 13

Licencja na logo Pomorce Zachodnie

1. Zamawiający - Licencjodawca oświadcza, iż przysługuje mu pełnia praw autorskich do logo Pomorce Zachodnie, tym samym oświadcza on, że jest on wolny od jakichkolwiek praw osób trzecich.
2. Zamawiający - Licencjodawca oświadcza, iż nieodpłatnie udziela Wykonawcy- Licencjobiorcy licencji nieprzenaszalnej i niewyłącznej w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych do wykorzystania logo Pomorce Zachodnie, wskazanego w § 1 na następujących polach eksploatacji:
 - 1) utrwalanie logo Pomorce Zachodnie dowolną techniką w dowolnej skali na materiałach wydawanych w ramach realizacji zadania (tablice informacyjne i promocyjne),
 - 2) wprowadzanie logo Pomorce Zachodnie do pamięci komputerów i innych podobnie działających urządzeń, w celu nadruku na tablicach informacyjnych i promocyjnych wydawanych w ramach niniejszej umowy,
 - 3) zwielokrotnianie logo Pomorce Zachodnie w całości dowolną techniką wyłącznie w celu nadruku na wydawanych w ramach umowy materiałach (tablice informacyjne i promocyjne) oraz publikacji na stronie internetowej Wykonawcy w ramach realizowanego zadania.
3. W zakresie prawa, o którym mowa w ust. 1, mieści się w szczególności wykorzystywanie logo Pomorce Zachodnie dla celów informacyjno- promocyjno-marketingowych Zamawiającego.
4. Licencjobiorca nie ma prawa do udzielania dalszych licencji bądź sublicencji.
5. Licencjobiorca oświadcza, iż znany jest mu status i funkcja Licencjodawcy, a jego działania podjęte w wykonaniu postanowień niniejszej umowy nie będą naruszać go w jakikolwiek sposób.
6. W sytuacji stwierdzenia przez Licencjodawcę naruszenia dobrego wizerunku Licencjodawcy, innych jego dóbr osobistych lub innych postanowień licencyjnych umowy, w szczególności poprzez rozpowszechnianie logo na rzeczach inny, niż opisany w umowie sposób, Licencjodawca będzie uprawniony do rozwiązania umowy bez wypowiedzenia oraz do żądania zapłaty kary umownej w wysokości 500 zł za każde stwierdzone naruszenie.

§ 14

W sprawach nieuregulowanych postanowieniami umowy znajdują zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. kodeks cywilny (Dz. U. z 1964 r. Nr 16, poz. 93 ze zm.)

§ 15

Zmiany postanowień niniejszej umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

§ 16

1. Spory powstałe w związku z realizacją umowy rozstrzygane będą przez Strony przede wszystkim na drodze polubownej.
2. Termin na polubowne rozstrzygnięcie sporu wynosi 30 dni od daty zgłoszenia sporu przez Stronę.
3. W przypadku niemożności osiągnięcia porozumienia na drodze polubownej wszelkie spory powstałe w związku z realizacją umowy Strony poddają rozstrzygnięciu właściwemu sądowi siedziby Zamawiającego.

§ 17

1. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
2. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem jej zawarcia.

X PRINT
REKLAMA
RAFAŁ SZYMANSKI
ul. Wawrzyńska 6p
70-392 Szczecin
NIP 851-210-78-28

ZAMAWIAJACY

WICEMARSZAŁEK

Jarosław Rzepa

WICEMARSZAŁEK

Tomasz Sobieraj

WYKONAWCA

Rafał Szymanski

Z up. SKARBNIK WOJEWÓDZTWA

Marlena Dietrich
Kierownik Biura
księgowości i skarżysznaty
w Wydziale Finansów i Budżetu

8

DYREKTOR
Wydziału
Turystyki i Gospodarki
Dariusz Gręś

RADCA PRAWNY
Urszula Morus
NR WPISU SZ-1485

**ZAŁĄCZNIK NR 1
DO UMOWY 12/WTIG-I/2019**

Tablice informacyjne i tablice pamiątkowe:

1. Odcinek szlaku nad rzeką Iną: **km ca 0+000 i km ca 6+763**
2. Odcinek szlaku na wale Skoszewo i Skoszewo Czarnocin: **km ca 0+000 i km ca 10+919.**

Uwagi:

1. Dla tego szlaku lokalizacja tablic informacyjnych oraz pamiątkowych jest jednakowa.
2. Ostateczne miejsca montażu tablic ustalone zostaną z Wykonawcą podczas wizji lokalnej.